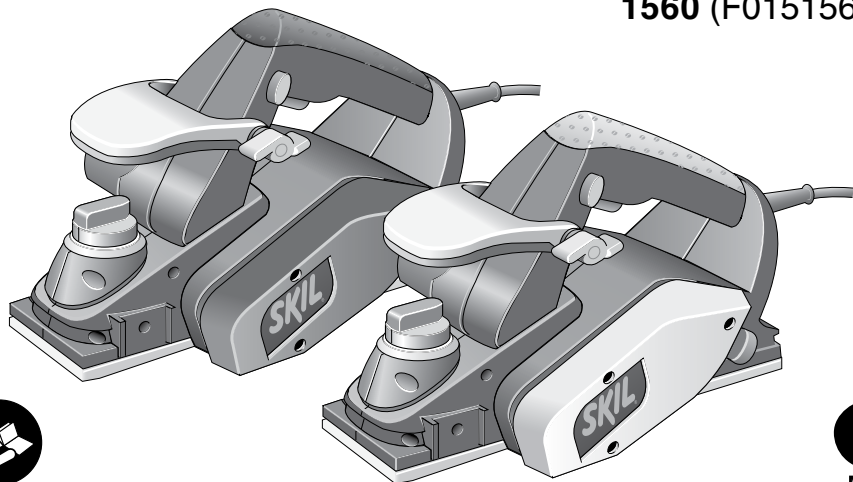


SKIL®

PLANER 1555 (F0151555..) 1560 (F0151560..)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	6	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	58
F	NOTICE ORIGINALE	9	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	62
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	12	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	66
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	16	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	69
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	19	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	73
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	22	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	76
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	25	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	79
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	28	SLO	IZVIRNA NAVODILA	82
E	MANUAL ORIGINAL	31	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	85
P	MANUAL ORIGINAL	34	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	88
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	38	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	92
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	41	AR	دليل الاستعمال	103
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	45	FA	راهنمای اصلی	101
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	48			
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	51			
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	54			

www.skileurope.com



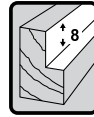
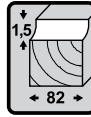
1

1555

550
Watt

3,0 kg
EPTA 01/2003

n₀
16000
/min



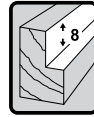
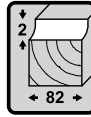
230
-
240
V~
50-60 Hz

1560

650
Watt

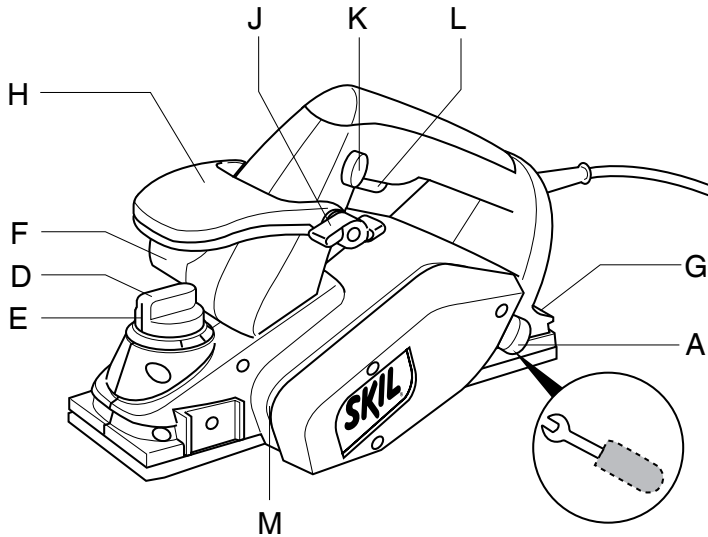
3,0 kg
EPTA 01/2003

n₀
16000
/min



230
-
240
V~
50-60 Hz

2



3



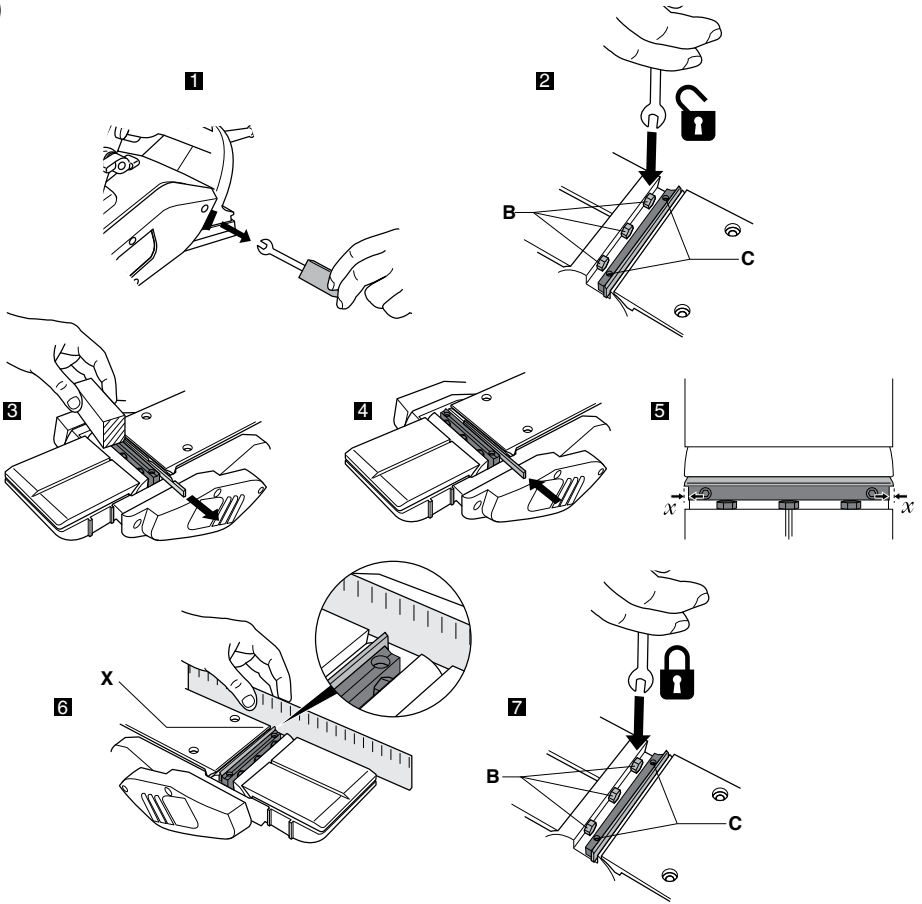
4



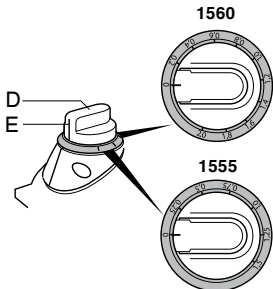
5



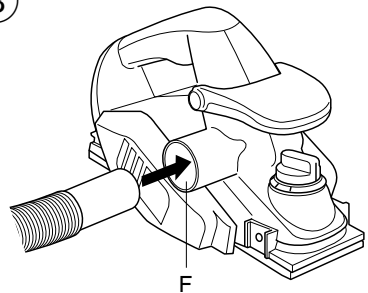
6

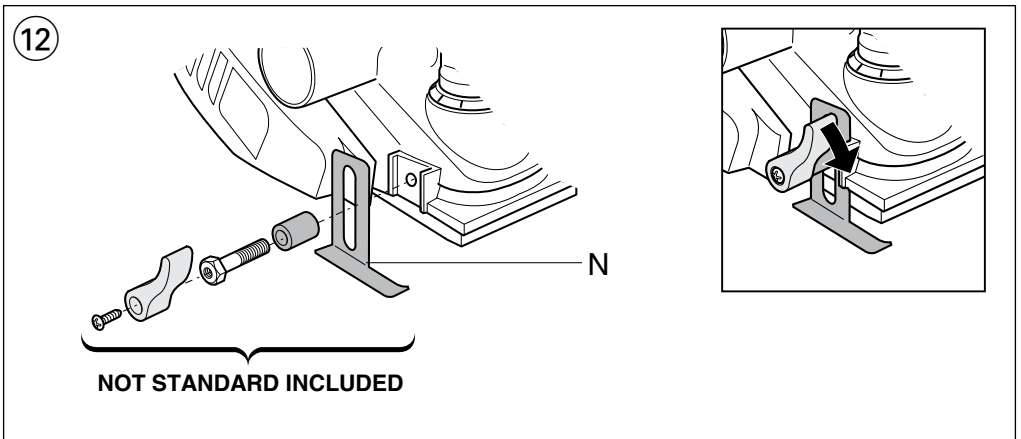
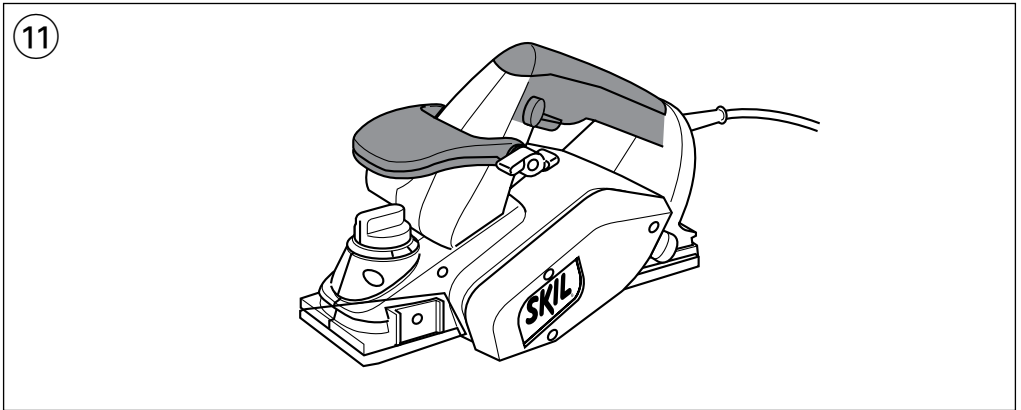
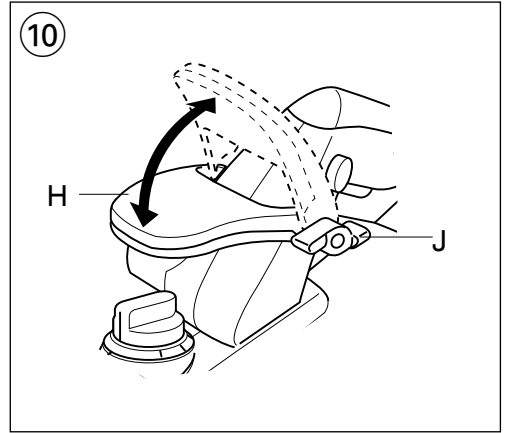
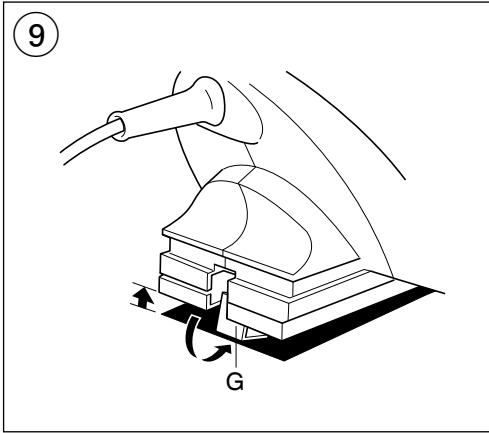


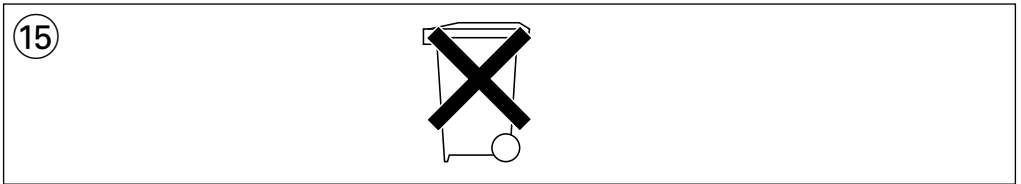
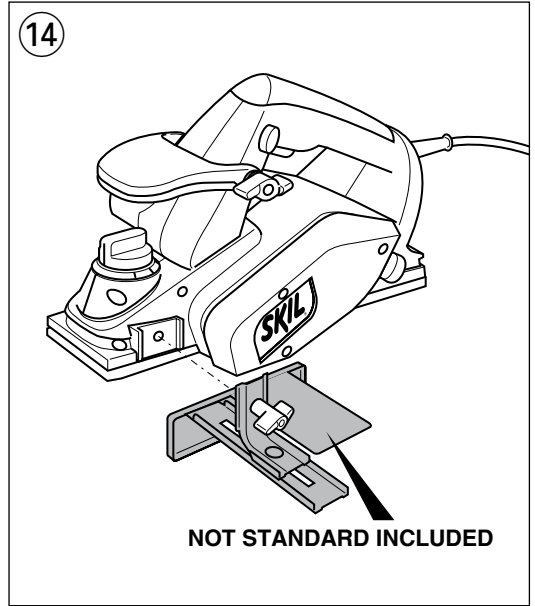
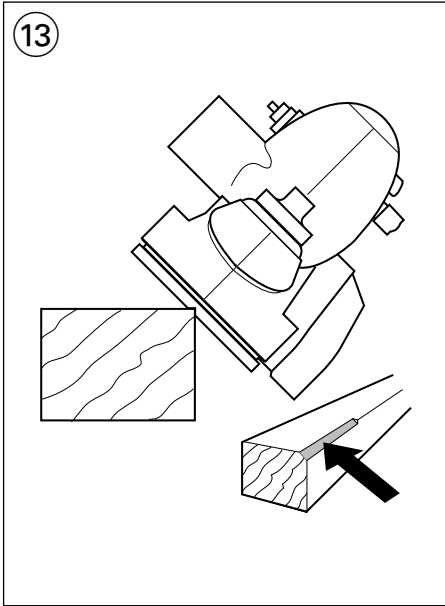
7



8







ACCESSORIES	SKIL Nr.
	2610373095
	2610394020
	2610394022
	2610394021

Hoblík

1555/1560

ÚVOD

- Toto nářadí je určeno k hoblování dřevěných materiálů jako jsou trámy a prkna; je také vhodné ke srážení hran a drážkování
- Tento návod s pokyny si pečlivě přečtete a uschovejte ③

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Zásobník na klíč
- B Upínací šroub
- C Nožová hlava šrouby
- D Seřizovač hloubky hoblování
- E Indikátor hloubky hoblování
- F Lapač prachu
- G Ochranná podpěra
- H Pomocná rukojeť
- J Křídlatá matice k seřízení rukojeti
- K Bezpečnostní spínač
- L Spínač "zapnuto/vypnuto"
- M Větrací štěrbiny

BEZPEČNOST

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ POZOR! Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všchna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptylení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Přípojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.

- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytážení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
 - b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponese či připojíte na zdroj proudu a/ nebo akumulátor.** Máte li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
 - d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
 - e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
 - g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- #### 4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
 - c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.

- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované rezné nástroje s ostrými reznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO HOBLÍKY

OBECEĚ

- Tento nástroj nesmí používat osoby mladší 16 let
- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); **vhodným prostředkem si chraňte uši** ④
- Prach z látek, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **noste protiprachovou masku** ⑤ **a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **noste protiprachovou masku** ⑤ **a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí
- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové
- Pila se nesmí používat, je-li její přívodní šňůra poškozená; nechte si je kvalifikovaným pracovníkem vyměnit
- **Před seřizováním, měněním pilových listů a příslušenství, vždy vytáhněte zástrčku nářadí z el. sítě**

PŘED POUŽITÍM

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje (nářadí určené k napájení 230V nebo 240V lze použít též v síti 220V)
- Vrtačku nepoužívejte je-li navlhá a nepracujte v blízkosti snadno zápalných nebo výbušných materiálů; před zahájením práce je odstraňte
- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda se nože nikde nedřou
- Používejte zcela rozvinuté a bezpečné prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér

- **Zajistěte obráběný díl** (obráběný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je mnohem bezpečnější než v ruce)

BĚHEM POUŽITÍ

- Šňůru udržujte vždy mimo dosah pohyblivých částí nástroje; šňůru nasměřujte dozadu, pryč od nástroje
- Nedávejte prsty do blízkosti rotujících nožů
- V případě atypického chování nebo cizích hluků ihned vypněte nářadí a vytáhněte zástrčku
- Jestliže přívodní šňůru při práci podkódníte nebo proříznete, nedotýkejte se jí a okamžitě ji vytáhněte ze síťové zásuvky
- Jestliže uvázne hoblina ve vývodu, vypněte motor a zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části zastavily, vytáhněte zástrčku a odstraňte uvázlou hoblinu

PO POUŽITÍ

- **Hoblovačku neodkládejte, dokud se nožová hlava zcela nezastaví** (nahé ostří se může zaseknout do povrchu a případně způsobit ztrátu kontroly přístroje a vážný úraz)

OBSLUHA

- Výměna/obrácení nožů ⑥
Tato hoblík je vybaven noži, které nelze sice nabrousit, ale mají ostří na obou stranách; jestliže se otupí jedna strana, můžete použít druhou
! vypněte nářadí a odpojte zástrčku
- sejměte vodička, jsou-li nasazená
- ze zásobníku A vyjměte klíč
- obraťte nářadí vzhůru nohama
- klíčem uvolněte 3 šrouby B (nevytahujte je)
- kouskem dřeva vysuňte nůž z nožové hlavy
- nasadte nůž do nožové hlavy obráceně, nebo použijte nový nůž
! drážka v noži se musí vyrovnat s hranou nožové hlavy
! oba konce nože musejí vyčnívat stejně
! zajištěte, aby byl konec nože X vyrovnán s okrajem patky (pravítko nastavte naplocho proti krytu jak to ukazuje obrázek a použijte je jako zarážku)
- klíčem pevně utáhněte 3 šrouby B
! vyměňte/obraťte nože včas; pracujte pouze s ostrými noži
! vyměňte/obraťte vždy oba nože současně
! neseřizujte nožová hlava šrouby C, které jsou nastaveny v továrně
- Seřízení hloubky hoblování ⑦
- požadovanou hloubku si zvolte otočením seřizovače D
- použijte přitom indikační jako vodičko E
- nejprve si vždy zvolte mělké hoblování a podle potřeby hoblování a seřízení opakujte až do požadované hloubky
- Odsávání prachu ⑧
- k optimálnímu odsávání prachu zapojte vysavač prachu k odsavači F
! při rotujících nožích se nesnažte odstranit z odsavače prachu žádné překážky
- Ochranná podpěra G ⑨
- chrání obrobek před poškozením, jestliže přístroj odložíte
- při hoblování se automaticky složí dozadu

- Pomocná rukojeť ⁽¹⁰⁾
 - téměř zcela uvolníte matici J
 - seřídíte si rukojeť H do požadované polohy
 - pevně matku utáhněte
- Použití nástroje
 - seřídíte si hloubku hoblování
 - umístíte nářadí na obrobek

! na obrobku musí spočívat pouze přední patka a nože se jej nesmějí dotýkat

 - zapnete přístroj nejprve stisknutím spínače K ⁽²⁾ (= bezpečnostní spínač, který nelze zajistit) a poté stisknutím spouštěče L ⁽²⁾

! než se nože dotknou obrobku, musí přístroj běžet naplno

! při práci vždy držte nástroj v šedě zabarvené oblasti rukojeti ⁽¹¹⁾

 - držte přístroj pevně oběma rukama a pohybujte jím plynule dopředu
 - při práci musí podkladní deska spočívat na obrobku
 - nenakláňejte přístroj, jinak se na obrobku udělají nežádoucí rýhy

! před vypnutím nářadí nejprve odejměte od obrobku

 - přístroj vypnete uvolněním spouštěče L
- Drážkování ⁽¹²⁾
 - nastavte požadovanou hloubku hoblování
 - nastavte hloubku drážkovací užitím voliče N (příslušenství SKIL 2610394022)
 - umístíte nářadí na obrobek
 - začnete hoblovat
 - maximální šířka drážkování je 82 mm
 - maximální hloubka drážkování je 8 mm

NÁVOD K POUŽITÍ

- Při hoblování v místnosti můžete použít sáček na hoblínu (SKIL příslušenství 2610394020)
- Ke srážení hran použijte drážky ve tvaru V v přední patce ⁽¹³⁾
 - požadovanou hloubku si zvolte otočením seřizovače D

! vždy nejprve provedte zkoušku na očištěném kousku materiálu
- Při drážkování můžete použít bočního dorazu (SKIL příslušenství 2610394021) pro nastavení šířky drážkování ⁽¹⁴⁾
- Další tipy najdete na www.skileurope.com

ÚDRŽBA / SERVIS

- Nástroj a převodní šňůru udržujte čisté (zejména větrací štěrbin M ⁽²⁾)
 - ! před čištěním odpojte zástrčku**
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejny nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nástroje najdete na www.skileurope.com)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⁽¹⁵⁾ na to upozorňuje

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

- Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60745, EN 55014, podle ustanovení směrnice 2006/95/ES, 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009)
- **Technická dokumentace u:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot	Jan Trommelen
Vice President	Approval Manager
Operations & Engineering	




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
24.11.2010

HLUČNOSTI/VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 60745 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 87 dB(A) a dávka hlučnosti 98 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB, a vibrací 4,0 m/s² (metoda ruka-paže; nepřesnost K = 1,5 m/s²)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60745; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
 - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
 - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím
- **! chráňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**